



“LA EDUCACION DEL PATRIMONIO EN FRANCIA”

Informe referencial de una investigación realizada como trabajo paralelo
al puesto de Asistente de Español en Francia (2006-2007)

NOMBRE ASISTENTE DE ESPAÑOL
Marisel Mendoza R.

SANTIAGO DE CHILE, JUNIO de 2007

INDICE

I. Presentación	03
1.1 Introducción	
1.2 Objetivos	
1.2.1 Objetivo General	
1.2.2 Objetivos Específicos	
II. Capítulo I : Desde el Ministerio de la Educación Nacional	05
2.1 Educación Patrimonial en Francia: Las grandes orientaciones.	
2.2 La Lengua: Un elemento central del Patrimonio.	
III. Capítulo II : Desde la Gestión territorial	08
3.1 El patrimonio en un departamentpo o en una ciudad.	
IV. Capítulo III : Desde el Ministerio de la Cultura y la Comunicación. Política de Animación patrimonial.	10
Programa público "Ville ou Pays d'art et d'histoire"	
V. Caso Analizado	17
5.1 Ciudad de Noisiel (Perteneiente a la región Ile de France).	
5.2 Conclusiones	
VI. Anexos : Instrumentos del programa público "Ville ou Pays d'art et d'histoire"	28
6.1 Material gráfico, afiches, trípticos.	
6.2 Acciones Educativas - Ficha de PRE – inscripción.	

I. PRESENTACIÓN

1.1 INTRODUCCIÓN

Como propuesta de proyecto personal durante la estadía en Francia como Asistente de Español, se planteó una línea de investigación que permitiera conocer las valiosas experiencias sobre Educación Patrimonial llevadas a cabo con alumnos franceses. El interés por indagar en esta temática obedece a la necesidad de contar en nuestro país con experiencias de ese tipo.

Como justificación a este proyecto, es importante mencionar que en Francia la movilización a favor de la educación patrimonial no es nueva, sino por el contrario, cada vez es más fuerte y mejor; hay claros ejemplos de cómo se organizan operaciones para movilizar a los alumnos ("clases del patrimonio") en torno al conocimiento, la valoración y el rescate de su patrimonio cultural, y el refuerzo cognitivo mediante la vivencia directa y la observación. Además, no se puede olvidar, que a lo largo del territorio francés y en términos de acciones culturales, existe una malla cultural interesante, fruto de treinta años de políticas culturales encabezadas por el Estado y los colectivos territoriales (expresados en bibliotecas, museos, recursos patrimoniales, etc.). Esto puede jugar un rol decisivo en la construcción de una oferta turística y cultural de proximidad, y ello demanda hoy en día desarrollar acciones educativas, aún en vías de explotación. Esto último es lo que nos interesa conocer, el cómo se ejercen acciones destinadas a la educación de elementos que conforman el patrimonio cultural del país.

La naturaleza de la investigación es cualitativa y se trabajó con la opción etnográfica: mediante la observación participante, análisis de textos escritos y la entrevista semiestructurada (aplicada a profesionales de la cultura).

Como primera aproximación al sujeto de estudio, se realizó una investigación de fuentes escritas, mediante la revisión de documentos oficiales, textos e informativos de diferentes entidades francesas. La lectura de aquellos textos en francés orientó el camino a seguir en el proceso de investigación. Es importante mencionar que las líneas de investigación son amplias; existen una serie de documentos y de entidades que ejercen un trabajo en la temática de interés de este estudio, por lo que es preciso mencionar que se ha optado realizar una selección de acuerdo a nuestro criterio.

A partir de lo anterior, se realizó una selección de programas franceses que trabajan con el tema de la educación del patrimonio. Luego de conocer algunas experiencias, se decidió profundizar en aquellos programas que fuesen ejecutados por los Ministerio de Cultura y Comunicación y Ministerio de la Educación Nacional. Considerando que el análisis de estas iniciativas puede servir para orientar acciones pertinentes desde la perspectiva de la educación del patrimonio, que respondan al propósito de fortalecer la participación y apropiación de la ciudad como patrimonio común, además de proyectar estrategias para la revalorización del mismo por parte del público joven. 3

De este proceso, se escogió, para conocer en terreno, el programa denominado "Villes et Pays d'Art et d'histoire" ("Ciudades y países de Arte y de Historia"), dependiente de la Dirección de Arquitectura y de Patrimonio del Ministerio de Cultura y Comunicación francés, y que cuenta con el patrocinio del Ministerio de la Educación Nacional.

El Ministerio de la Cultura y de la Comunicación asumió desde 1985 una política de animación y de valorización del patrimonio en colaboración con los colectivos territoriales que se concretizó con la atribución del título de "Ville et Pays d'Art et d'histoire". Este empeño es fijado por una convención elaborada con la dirección de Arquitectura y de Patrimonio, las direcciones regionales de asuntos culturales (equivalentes en Chile a los Consejos Regionales del Ministerio de la Cultura y de las Artes) y los colectivos concernientes (Municipalidades y otros). Hay que clarificar que por país, se entiende a un conjunto de ciudades que se ubican próximas entre ellas y las cuales presentan similitudes. Aquellas forman un circuito turístico que es el que en este sentido se busca difundir y proteger.

Para efectos de esta investigación se procedió a conocer la experiencia de la ciudad de Noisiel. Ello considerando que se trata de un lugar de la Región de Ile de France, (lugar donde realice mi asistencia de español), y las características de esta ciudad, la cual presenta una multiplicidad de elementos identitarios antiguos y modernos que permiten su descubrimiento.

Cabe señalar la colaboración de profesionales que trabajan en el Ministerio de la Cultura y Comunicación francés (especialmente la disponibilidad de las coordinadoras de las Acciones Educativas del programa "Ville et Pays de Art et d'Histoire, así como también del coordinador general de dicho programa) y en la Municipalidad de Noisiel (especialmente la disponibilidad de la coordinadora general y de las guías-conferencistas del Servicio de Animación Patrimonial), lo que permitió el desarrollo de esta investigación.

Como justificación a esta investigación, podremos decir que en lo que respecta al rol de las acciones pedagógicas frente a la educación patrimonial, lo que está en juego desde nuestra perspectiva de análisis, es la manera de enfrentar el tema de la identidad cultural y el resguardo de la cultura local. Para efectos de esta investigación, se consideran las acciones pedagógicas como elementos claves en los procesos de apropiación social del patrimonio.

En Chile, no han sido escasos los debates en torno a la importancia de la escuela como un sistema eficaz para difundir conocimientos, saberes y prácticas, y capaz de sostener procesos educativos que valoren el patrimonio cultural, así como también la necesidad de incluir de manera específica en el currículo escolar la educación patrimonial. Desde esta lógica y para validar dicha tesis, es importante conocer los efectos que generan las iniciativas de educación patrimonial desarrolladas desde el ámbito nacional por alumnos y profesores, ya sea como actividades curriculares o extracurriculares.

El patrimonio cultural posee un inmenso valor educativo, por eso la necesidad de reforzar dicha condición. Si bien en nuestro país el tema patrimonial está presente en las planificaciones y en el quehacer de los organismos públicos encargados de administrarlo, en lo que respecta al currículo escolar, emanado desde el Ministerio de Educación (Mineduc), la educación patrimonial aparece sólo dentro de los Objetivos Fundamentales Transversales, donde se señala una orientación respecto a las actividades que los profesores pueden realizar para fomentar la valorización de la identidad nacional y el patrimonio cultural en todas las áreas, y también está presente, bajo las mismas condiciones, en los Contenidos Mínimos obligatorios para los subsectores de Comprensión del Medio Natural, Social y Cultural y de Educación Artística. Esta realidad conlleva a pensar en nuevas propuestas, nuevos programas que pudiesen ya sea emanar desde el Ministerio de la Cultura y las Artes o desde el Ministerio de Educación, quizás un trabajo interministerial que contribuya a fomentar servicios educativos que centren su trabajo en acciones pedagógicas para los alumnos, y además con el apoyo de organismos territoriales.

Aquella postura puede traducirse hoy en la necesidad de programas educativos concretos y continuos que aborden el tema de la educación del patrimonio. La educación no sólo tiene que transmitir valores igualitarios y de respeto a la diversidad, sino también encarnar ese equilibrio en su propia flexibilidad curricular. Estamos de acuerdo en que primero se debe asegurar una cobertura progresiva en el ciclo escolar y reducir las disparidades en la calidad de la educación por factores socioeconómicos. Pero de igual forma, es importante atender a la pertinencia curricular en función de las realidades territoriales en que se desenvuelve la escuela. Por ello, estamos de acuerdo en la necesidad de contar con dispositivos y programas educativos que trabajen el tema del patrimonio cultural. La falta de programas flexibles que atiendan a las identidades locales, cobra mayor realce en ciudades con sectores declarados Patrimonio Mundial, tal es el caso de la ciudad de Valparaíso, declarada Patrimonio de la Humanidad en el año 2003 por la Organización de Naciones Unidas para la Ciencia, la Educación y la Cultura (UNESCO). Ante tal designación, se hizo más evidente la importancia de desarrollar acciones tendientes a fortalecer el patrimonio cultural de la ciudad, resguardando tanto su dimensión material como social y fortaleciendo la participación ciudadana en dicho proceso. Dentro de esta última dimensión, surge la necesidad de debatir, a partir del contexto local, respecto de la importancia de mejorar la contextualización de los aprendizajes del educando a través del reforzamiento de la cultura patrimonial y la diversidad e identidad cultural. 4

En las Definiciones de Política Cultural de Valparaíso 2006-2010 (CNCA, 2005) se contemplan objetivos que apuntan a coordinar y conformar un programa que permita capacitar a los profesores en todos los niveles de la educación, a través de una cátedra de Patrimonio Cultural Local. De este modo, se incorporan contenidos referentes al patrimonio cultural asociado a la identidad y pertenencia local, regional y nacional en los planes de estudio, donde la finalidad es traspasar esta formación a los niños y jóvenes, en escuelas, liceos y universidades de la Región.

Es importante mencionar en este apartado, que al hacer referencia al concepto de educación patrimonial, se aprecia una diferencia entre educación "sobre el patrimonio", "para el patrimonio" y "desde el patrimonio". La primera es aquella que informa sobre el patrimonio, la segunda es la que establece acciones y fomenta actitudes de conservación del patrimonio, mientras que la "educación desde el patrimonio" implica adaptar el currículo de modo que los conocimientos que se adquieren a partir del capital cultural sean absorbidos por el individuo.

Considerando que en Francia cada vez más la acción está puesta en desarrollar servicios educativos, fue de interés conocer la experiencia de dicho país en la temática de la educación del patrimonio. Por ello, y como mencionáramos anteriormente, centraremos la atención en programas y decretos que son utilizados en Francia frente a esta temática en particular.

1.2 OBJETIVOS:

1.2.1 OBJETIVO GENERAL

1. Conocer experiencias sobre educación patrimonial llevadas a cabo en Francia y orientadas a alumnos de colegios y liceos.

1.2.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS

1. Conocer el fenómeno de enseñanza-aprendizaje de la educación patrimonial y las interrelaciones entre sus actores.
2. Identificar las acciones de tipo institucional que se ejecutan en Francia frente a la educación patrimonial.
3. Conocer programas públicos franceses de sensibilización del patrimonio cultural local.

II Capítulo I: Desde el Ministerio de Educación Nacional

2.1 Educación Patrimonial en Francia: Las grandes orientaciones

En Francia, el patrimonio ocupa un lugar particular en la educación artística y cultural de los jóvenes. En efecto, el patrimonio puede ser abordado por la historia, la geografía, las artes visuales, y a la misma vez desde las ciencias. No existe, sin embargo y al igual como ocurre en nuestro país, una materia obligatoria específica, es una opción adyacente a las materias anteriormente mencionadas. A pesar de lo anterior, no podemos obviar ciertas opciones particulares de determinados colegios o liceos franceses, donde se han establecidos las denominadas "*clases de patrimonio*". ⁵

En efecto, y por reporte en diferentes sectores artísticos, patrimonio cultural representa la unión de referencias históricas y culturales, de formas de creación contemporánea (obras de arte, monumentos, lugares de memoria, archivos, etc.) El patrimonio constituye hoy en día el estudio de las ciudades, o del territorio en una visión de postura histórica, cultural y artística de su medioambiente.

Trabajar sobre el patrimonio en la escuela, el colegio o el liceo, es más bien aprender a mirar una obra de arte, una arquitectura, un documento de archivo o más generalmente su medioambiente próximo, no simplemente para una aproximación artística, sino también en un estudio *de referencias culturales portadoras de universalidad, y de su propia identidad*. Este trabajo de proximidad con el patrimonio permite también al niño y al adolescente considerar su responsabilidad sobre su herencia colectiva, *para tomar conciencia progresiva*.

Como mencionamos anteriormente, y por definición, el patrimonio puede ser estudiado a partir de una multitud de entradas disciplinarias:

En historia, estudiar el patrimonio, es aprender la dimensión cultural y artística de civilizaciones y en particular de la francesa, por los recursos de archivos y por recursos relevantes del patrimonio etnológico (objetos, utensilios antiguos, etc.)

En el colegio, el estudio de referentes culturales fundamentales en francés acompañada de la cronología desarrollada en historia, permiten a los alumnos de mejor manera percibir el contexto de las obras. Así, por ejemplo, en clase de Sixième¹ el estudio de los orígenes grecorromanos y judeocristianos se encuentran en textos tales como la Biblia y La Odisea.

En el liceo los programas pedagógicos promueven el estudio de movimientos literarios y culturales franceses y europeos, en sus diversos aspectos, históricos, estéticos y sociales. Este trabajo permite a los estudiantes una mejor comprensión de los textos estudiados. Esta dimensión puede ser reforzada por una opción latín o greco antigua.

En geografía, se aborda la cuestión del territorio y de la manera en el que él es progresivamente constituido en función de sus lazos políticos, económicos y culturales.

En artes visuales, el actúa sobre el abordaje de obras de arte que están en museos como testimonio de las grandes creaciones artísticas de la civilización. El actúa para formar progresivamente a los alumnos, en su capacidad de ver y de juzgar una obra en función de fenómenos históricos pero también estéticos. Actúa en función para que el pequeño sienta y descubra el carácter excepcional de determinada obra de arte por contraste de otras de la misma época o del mismo artista.

En literatura, se aborda el patrimonio por la vía de textos literarios y de documentos de archivos. En la mayor parte de la literatura, los autores reviven utopías arquitectónicas, de representaciones de las ciudades, de ciertos monumentos, pintores, etc. El patrimonio literario está en el corazón de la enseñanza francesa. El descubrimiento de textos literarios comienza desde la escuela maternal con la lectura en voz alta y el trabajo de interpretación con los estudiantes.

En ciencias, una multitud de fenómenos matemáticos, psíquicos y técnicos pueden ser abordados a través de estudios de perspectiva, de óptica, en la arquitectura o en obras de arte.

2.2 La Lengua: un elemento central del patrimonio

A partir del colegio, el estudio mismo de la lengua es abordado desde su *dimensión patrimonial*, por el recurso en la etimología, la construcción del léxico y la evolución de la sintaxis, la *"historicidad"* de la lengua. Este trabajo es reforzado por los alumnos que eligen la opción latín o greco anciana, mencionada anteriormente, esto a partir de la Clase de Quatrième², actúa en efecto por encontrar, interrogar, interpretar textos antiguos, las lenguas y las civilizaciones antiguas para comprender mejor las propias, percibir sus diferencias pero también y sobretodo su parecido. El estudio de léxicos conduce a la etimología y pone en valor la evolución de la lengua francesa. Se asocia a la enseñanza el estudio de la lengua a través de textos originales en extractos y el estudio de la civilización sobre formas de temas históricos o culturales, a través del estudio de imágenes, de textos traducidos, la observación de sitios y las visitas a museos.

1. EN LA MATERNAL

6

En la Escuela Maternal, la lectura de textos, de imágenes fijas o animadas, expresión oral y escrita son constantemente asociadas al estudio de documentos históricos de fuentes variadas, en una gestión que debe formar una mirada curiosa y crítica. Los documentos que acompañan los nuevos programas fijan una lista de datos y de personajes mayores que deben ser conocidos por todos, construyen así un primer "panteón" histórico.

Ejemplos de cuestiones de programas en historia en ciclo 3:

- El origen de la historia del territorio francés, primeras poblaciones, griegos, celtas.
- La romanización de la "Gaulle".
- La Europa, religión y monumentos (catedrales).

Desde la Maternal, los nuevos programas de educación artística meten en plaza una sensibilización por el patrimonio abordando la noción de "colección" y de "museo", a la altura de los niños. Alentando la constitución de colecciones para fomentar el deseo de "conservación" de objetos, con dimensión afectiva o estética. Aquellas colecciones en constante evolución, permiten introducir la noción de obra de arte. A partir de CE2³, la enseñanza aborda obras de registros diferentes, todas situadas históricamente, fundada una elección sobre listas nacionales y académicas, esto permite tener un cuerpo a la idea de un patrimonio artístico sin fronteras, todo en acuerdo con los recursos locales y regionales. Una frecuentación de obras se instaure, se insiste en hacer entrar la obra y el artista a la escuela e indisolublemente, de salir de la escuela para hacer visitas a museos y monumentos. Al respecto de esto último, no podemos obviar, que en la práctica y de acuerdo a la visión de profesores franceses, si bien existen oportunidades, en ocasiones la falta de recursos (locomoción, etc.) no permite una continuidad mayor de visitas a monumentos u otros espacios patrimoniales.

2. EN EL COLEGIO

En el colegio, cada trabajo en el camino de enseñanza artística es la ocasión de meter al alumno en una confrontación permanente de su producción, con obras de artistas contemporáneos y de épocas pasadas. En artes plásticas, por ejemplo, muchas clases están consagradas al análisis de obras de artes y centran el estudio de obras tridimensionales sobre lo arquitectónico, edificable, ciudad, marco construido, a partir de los recursos locales más pertinentes.

En el colegio, los programas colocan el estudio de documentos patrimoniales en el corazón de la enseñanza. Ellos no están solamente en la ilustración de un tema o de una época. Los estudiantes deben captar el sentido, en una aproximación crítica y problemática inseparable de la práctica de la historia y de la geografía. Los estudios contribuyen a la constitución y a la transmisión de una cultura común esencialmente organizada alrededor de la constitución de un patrimonio cultural europeo, sin excluir o descuidar, sin embargo, las otras culturas.

3. EN EL LICEO

En el liceo los alumnos entran en la gestión sintética y sistemática en torno a la comprensión del mundo contemporáneo, por el estudio de momentos históricos claves.

Historia del Arte en los Liceos. En liceo, en las series generales y tecnológicas, el estudiante puede hacer la elección de una enseñanza de historia del arte, enseñanza de la cultura, que se funda sobre un acercamiento pluridisciplinario y transversal a las obras y movimientos artísticos. El estudiante estudia las grandes formas de expresión artística (arquitectura, arte de jardines, artes plásticas y aplicadas, cine, danza, música, espectáculo viviente).

Los programas, que vienen de ser renovados, reservan una parte al estudio de fenómenos arquitectónicos, así como también a la articulación entre el conocimiento de patrimonio y a la atención a la creación viviente, hacen de la noción de patrimonio **una noción evolutiva y abierta**. Un ejemplo de materia en programa de historia de las artes es "El Arte en ciudades del Xxeme siglo".

Ejemplos de materias incluidas en los programas en colegios y liceos.

7

- En 5eme: El Medioevo europeo, a partir de aproximaciones esencialmente culturales.
- En 4eme: El Absolutismo y las Luces.
- En 2^{nde}: Humanismo y Renacimiento, en particular el Renacimiento artístico.

III. Capítulo II: Desde la Gestión territorial

3.1 El patrimonio en un departamento o en una ciudad.

A nivel territorial, los consejos generales desarrollan cada vez más políticas patrimoniales ambiciosas, asociadas en un primer tiempo a una valoración turística, pero también a una apropiación de su patrimonio por la población. Sus políticas pueden ser ligadas a veces a una identidad territorial, siendo las más frecuentes a nivel de un departamento. *La descentralización cultural se acelera en el dominio del patrimonio, donde las misiones propuestas por el Estado, de inventario, de preservación, de conservación y de restauración se fundan cada vez más en conjunto entre el departamento y el Estado.*

El patrimonio en un departamento

La prioridad de acciones encuadradas en el plan por las artes y la cultura en la escuela, ha sido, para el patrimonio, de desarrollar desde los departamentos una estrategia territorial. En efecto, los recursos patrimoniales de los departamentos en gran mayoría de colectivos territoriales que desarrollan, a nivel de políticas locales, grandes proyectos de restauración y de puesta en valor en conjunto con la población. La otra área de trabajo consiste en organizar progresivamente una red académica y departamental de personas con las cuales hoy en día se pueda desarrollar una visión nacional de directivos y directrices de trabajo sobre el patrimonio, y no de contener la yuxtaposición de proyectos particulares. Aquello permite organizar las grandes "chartes" o convenios que velan por la generalización para orientar los programas, la formación académica y los útiles.

Un ejemplo: "La Charte territoriale d'éducation au patrimoine" (La Carta Territorial de Educación del Patrimonio). Ciudades y Departamentos han firmado el contrato:

El dispositivo de "chartes" de educación del patrimonio "Adopter son patrimoine" (Adoptar su patrimonio) ha sido objeto de una circular Inter. Ministerial entre los ministerios de la Cultura y de Educación Nacional (Mayo de 2002). Ella tiene por principio constituir un programa de educación del patrimonio por el máximo de clases a nivel de una ciudad o de un departamento. Ella supone hacer un censo de todos los proyectos territoriales de estudio, restauración, rehabilitación o valorización del patrimonio. Ella crea para las clases una dinámica de aprendizaje y de descubrimiento autor de un conocimiento viviente del patrimonio. Los diferentes proyectos pueden reunir estudiantes, padres de alumnos, profesores, colectivos locales, empresas privadas, asociaciones barriales, de una ciudad, o de un departamento sobre el tema de la educación patrimonial. 8

A nivel Académico:

En el campo del patrimonio, la prioridad ha estado puesta en el 2001 sobre la constitución de una red académica y departamental de personas, de recursos humanos. A nivel académico, cada Dirección Académica ha puesto una persona a cargo de los dossiers de « patrimonio ». Además, en el cuadro del Programa académico de formación, cada departamento de la Academia se dota de un programa académico de formación bajo la responsabilidad del inspector de la Academia y del director departamental de los servicios de educación. Estas acciones, que pueden ser de muy larga duración (muchas semanas), se dirigen a profesores de escuelas. Ellas conciernen las disciplinas artísticas enseñadas en el empleo de tiempo escolar (artes plásticas, educación musical) pero también en los otros dominios (patrimonio, teatro, arquitectura, cinema, danza, etc.)

El patrimonio en un Departamento: A partir de las instituciones.

Conservador de Antigüedades y Objetos de Arte
Consejo de Arquitectura de Urbanismo y de Medioambiente (CAUE)
Arquitectura de Monumentos Históricos (ACMH)
Arquitectura Urbanística del Estado, Especialidad Patrimonio

El patrimonio en una Ciudad

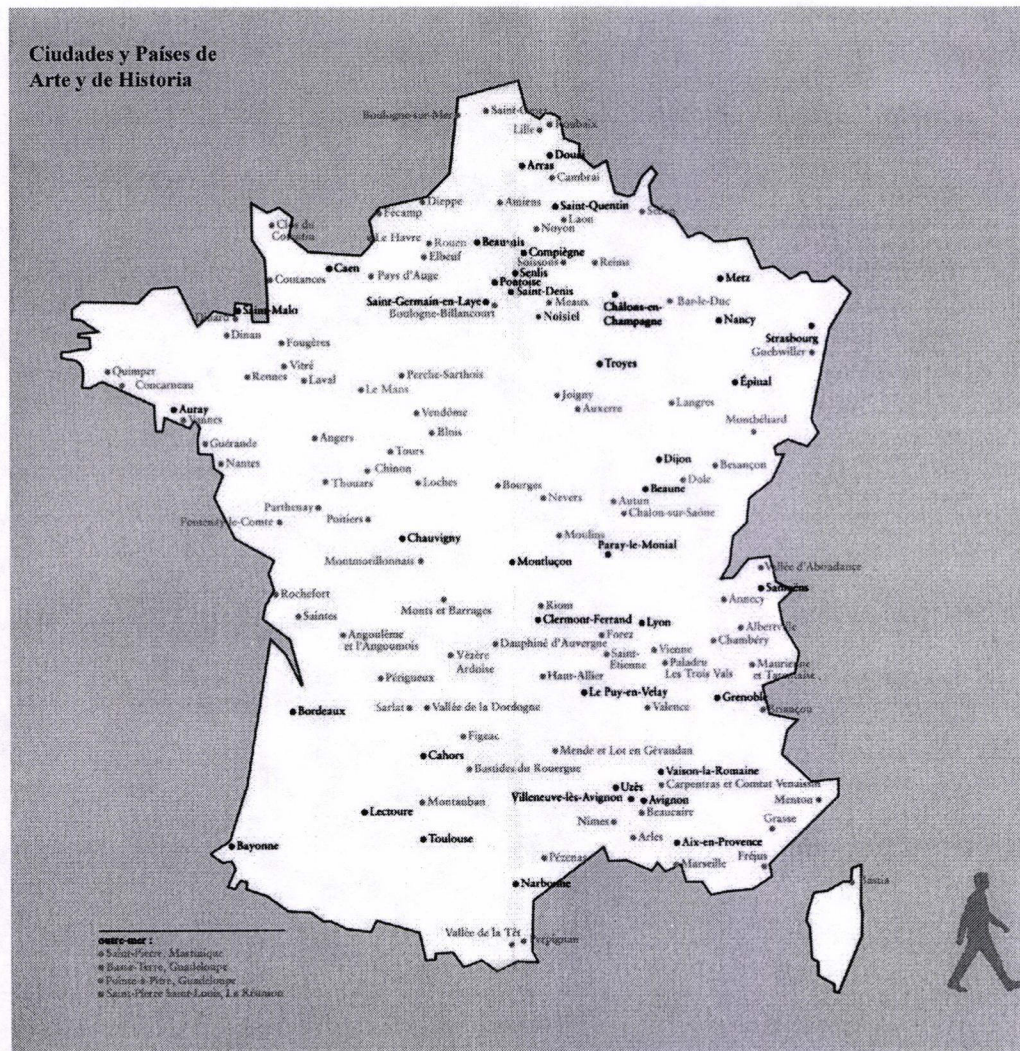
A nivel de una ciudad, la política patrimonial esta continuamente visible a la cabeza de las instituciones culturales, pero también cada vez más a través de políticas de animación del patrimonio urbano.

Encontramos los servicios culturales municipales y también las direcciones de affaires culturales. Se coordinan los diferentes establecimientos culturales municipales, y disponen en las grandes ciudades de un servicio educativo para el público, porque como mencionáramos en la introducción de este informe, en Francia cada vez más la acción está puesta en desarrollar servicios educativos.

Instituciones : Los museos. / Las bibliotecas municipales. / **Los archivos municipales.** / **Les villes et pays d'art et d'histoire (VPAH)**

IV. Capítulo III: Desde el Ministerio de la Cultura y la Comunicación. Política de Animación Patrimonial

El Ministerio de la Cultura y de la Comunicación asegura desde 1985, la puesta en marcha de una política de animación y de valorización del patrimonio en conjunto con los colectivos territoriales que se concretizan por la atribución d' un label «Villes» ou «Pays d'art et d'histoire» (otorgación del título de Ciudad o País de Arte y de Historia). Este empeño es fijado por una convención elaborada con la dirección de Arquitectura y de Patrimonio, las direcciones Regionales de Affaires Culturelles (Servicios descentralizados del Ministerio de la Cultura y de la Comunicación) y los colectivos concernientes. Esta Red animada por el Ministerio de la Cultura y de la Comunicación reagrupa a más de 120 ciudades y países de Arte y de Historia, sujetas a la valorización y a la animación del patrimonio y de la arquitectura.



Mapa de las ciudades y países de Arte y de Historia

En el territorio francés, más de 120 ciudades y países (agrupación de ciudades con características similares y que en su conjunto forman un circuito turístico) se valen del título de «Ville ou Pays d'art et d'histoire».

Dirección de Arquitectura y de Patrimonio:

La Dirección de Arquitectura y de Patrimonio perteneciente al Ministerio de la Cultura y de la Comunicación fue creada en 1998 por la fusión de la Dirección de Patrimonio y la Dirección de Arquitectura.

La Dirección tiene por misión:

- Favorizar la creación arquitectónica y promover la calidad arquitectónica en los espacios arquitectónicos, edificios y espacios urbanos públicos, notablemente en los espacios protegidos en razón de su interés histórico, estético o cultural. En el territorio nacional, además, estudiar, proteger, conservar y hacer conocer el patrimonio arquitectónico, urbano, etnológico y las riquezas artísticas de Francia.

- Poner atención a las actividades arquitectónicas y velar por la aplicación de la legislación concerniente.

- Observar las condiciones del ejercicio de las materias concernientes al patrimonio y velar por la mantención de su saber-hacer, de participar en la organización de la enseñanza, de la formación y de la investigación concerniente a la arquitectura y al patrimonio.

Respecto del título de «Ville ou Pays de Art et d'Histoire», la convención que preside este programa público, implica un apoyo financiero y técnico por parte del Ministerio de la Cultura y de la Comunicación e implica la obligación, para los colectivos, de contar con un personal calificado y aceptado por el ministerio para la puesta en marcha de las tareas. El Consejo Nacional de «Villes et Pays d'Art et de Histoire», creado en 1985, participa en el desarrollo de esta política y en la orientación general de la política de red territorial y emite una opinión sobre las candidaturas para optar a la nominación de «Ciudad o País de Arte y de Historia», así como también los retiros del título por no respetar los acuerdos establecido por la Convención.

De esta manea, el título de « Villes ou Pays d'art et d'histoire » es atribuido por el Ministerio de la Cultura y de la Comunicación a colectivos locales que deseen valorizar su patrimonio, favorizar la creación arquitectónica y promover la calidad de los espacios urbanos. En este contexto, el termino de patrimonio debe ser entendido en una aceptación la más amplia posible, porque el concierne también al patrimonio natural, industrial, marítimo así como también la memoria de los habitantes. La intención es contribuir a la identidad de una ciudad o de un país con la riqueza de su pasado y la fuerza de su dinamismo. Esta voluntad se traduce por la puesta en marcha de dicha convención " Ville d'art et d'histoire " ou " Pays d'art et d'histoire ", la que define los objetivos precisos y compromete una voluntad financiera. 11

Los objetivos de la Convención:

1. Sensibilizar a los habitantes en su cuadro de vida e incitar a un turismo de calidad.

- Se considera que los habitantes son los primeros embajadores de su ciudad o país. Visitas y conferencias de un tema determinado son programadas, atendiendo a la actualidad del patrimonio, al urbanismo y a la arquitectura.

- Existen acciones específicas para la población, también en aquellos barrios periféricos, son puesta en ejecución para crear un sentimiento de pertenencia a una comunidad, para incentivar a preservar el patrimonio y a una mejor comprensión del desarrollo urbano y paisajístico.

- Ciertas formas de sensibilización son privilegiadas a la intención de personal de servicios de urbanismo, de servicios de información y de municipalidades, hoteles y de restaurantes, entre otros.

2. Iniciar al joven público a la arquitectura, al patrimonio y al urbanismo.

Los servicios educativos de la arquitectura y de patrimonio son una prioridad de las convenciones. Ellos son coordinados por el animador de patrimonio y funcionan todo el año en un lugar específico. Sus talleres acogen a los alumnos desde la maternal a la terminal, en tiempo escolar como fuera de el.

Las actividades pedagógicas que el animador de arquitectura y de patrimonio está llamado a poner en práctica se inscribe en el cuadro de una cooperación entre el Ministerio de la Cultura y el de la Educación Nacional, y tienen por temas la arquitectura, el patrimonio, la

ciudad y el paisaje.

3. Presentar la Ciudad o el País

Además de la puesta en marcha de visitas, la Convención estipula la creación de un Centro de Interpretación de la Arquitectura y del Patrimonio (CIAP) que presente de manera didáctica la arquitectura y el patrimonio de una ciudad o de un país. Esta exposición es un punto de acogida de visitantes, turistas, de reencuentro para los habitantes y de un soporte pedagógico para los jóvenes. Que se instale como un verdadero equipamiento de proximidad, este espacio debe ser igualmente un lugar de debate para la población para presentar la historia pero también los proyectos contemporáneos urbanos.

La Convención estimula también a la realización de documentos de información y de promoción en relación a la carta grafica que identifica un territorio específico sobre el territorio nacional. (Ver anexos)

Los medios:

La puesta en marcha de estas acciones necesita la creación de un servicio de animación de la arquitectura y de patrimonio. A su cabeza, un animador de la arquitectura y de patrimonio, quien debe reclutar por concurso a profesionales, los llamados guías-conferencistas, para el apoyo en las tareas concernientes a los servicios de patrimonio.

El Ministerio de la Cultura y de la Comunicación aporta un sostenimiento a los colectivos locales. Un acompañamiento financiero durante los cinco primeros años de la Convención, él se traduce en los recursos para la formación de los animadores de la arquitectura y de patrimonio y de las guías-conferencistas, un apoyo a la realización de documentos de información, de exposiciones y de útiles pedagógicos.

El rol de les Directions Regionales des Affaires Culturelles

Les Drac, servicios desconcentrados del Ministerio de la Cultura y de la Comunicación, asumen la puesta en valor de la política de red territorial sobre el plan regional. Ellas velan por la pertinencia de cada proyecto y a su integración en el paisaje cultural de la región.

12

Patrimonio, una palabra que se enriquece

En las Villes et Pays d'Art et d'Histoire, la noción de patrimonio deja atrás la sola noción de patrimonio monumental y de sitios prestigiosos. Ella concierne también el conjunto de patrimonio de la ciudad. Desde los vestigios antiguos a la arquitectura del siglo XX y pasando por el patrimonio natural, el patrimonio industrial marítimo y portuario, así como también la memoria viva de los habitantes a través de sus testimonios.

¿Qué es lo que el Ministerio de la Cultura y de la Comunicación quiere hacer entender?

- Que el patrimonio, con su dimensión estética y social provee un terreno para descubrir.
- De manera original y viviente, donando las llaves del descubrimiento y de la lectura por parte de sus habitantes, poniendo especial énfasis en el joven público.
- Poniendo énfasis no solo en lo monumental y lo antiguo, sino también en lo contemporáneo.
- La política de valorización del patrimonio es participe de la emergencia de un turismo cultural activo, propicio para el desarrollo económico de las ciudades y los territorios.

Profesionales

Las "Villes et Pays d'Art et d'Histoire" se apoyan sobre dos tipos de competencias: El animador de patrimonio: Actor principal de la puesta en valor de la arquitectura y del patrimonio local. Esta persona colabora con los organismos turísticos, y culturales locales y regionales así como también coordina el equipo de guías-conferencistas agregadas por el Ministerio de la Cultura y de la Comunicación. El animador de patrimonio organiza las visitas guiadas así como también las acciones pedagógicas del servicio educativo que el dirige.

Les guías-conferencistas: Asumen las visitas guiadas en el conjunto del territorio. Ellas presentan el patrimonio en su diversidad, hoteles particulares, casas, jardines, sitios arqueológicos, naturales, industriales o arquitectura contemporánea. Insita al visitante a leer y comprender el patrimonio cultural.

Los Servicios Educativos/ Pedagógicos

El joven público es una de las prioridades de la acción de sensibilización por la arquitectura y el patrimonio en los territorios denominados "Ciudad o País de Arte y de Historia". Para ello, existen los denominados Servicios Educativos.

Las actividades del servicio educativo contribuyen a despertar una curiosidad por la arquitectura y el patrimonio, y más largamente por el espacio, en la constitución de descubrir y conocer, y hacer del futuro ciudadano un ser activo en la evolución de su cuadro de vida.

Estas actividades son abiertas a todos los jóvenes escolares en los establecimientos de enseñanza general de la maternal a la terminal, técnico o profesional y comprende establecimientos escolares agrícolas. Ellas son igualmente asequibles en horario fuera del tiempo escolar. Algunas prácticas adoptadas permiten en algunos casos abrir sus actividades a jóvenes discapacitados físicamente.

La transversalidad con diferentes expresiones artísticas (teatro, danza, fotografía, artes plásticas) y con diferentes disciplinas escolares, se privilegia. Los servicios educativos trabajan también en colaboración con otros servicios educativos de estructuras culturales como teatros, museos, archivos departamentales, bibliotecas y mediatecas.

La pedagogía de trabajo se basa en diferentes áreas:

> Privilegiar una aproximación sensible y activa del patrimonio arquitectónico, urbano y paisajístico, mediante el descubrimiento y ayuda de la utilización de material y de útiles pedagógicos adaptados a cada etapa de edad.

> Proceder por experimentación, para meter en los niños las nociones de espacio, de volumen, de ritmo o de proporción. Los servicios educativos crean y utilizan con los profesores útiles pedagógicos (juegos, maletas pedagógicas, multimedia, etc.), se valoriza un descubrimiento lúdico del territorio.

> Estimular la creatividad en los jóvenes para poner en práctica lo que ellos aprendieron, ya sea de manera individual o en grupo. Se trata de una restitución de las actividades realizadas (exposiciones, filme, maquetas, etc.)

Estas actividades se inscriben en una gestión de sensibilización y de socialización de los jóvenes para que aprendan a formar un juicio sobre su medioambiente y su evolución y a su identificación en el espacio cotidiano, donde vive la colectividad a la que pertenece. Ello concierne también la arquitectura contemporánea, el patrimonio del siglo XX y la creación arquitectónica. 13

Profesionales a cargo

En el plan nacional, los animatrices de la arquitectura y del patrimonio y las guías-conferencistas trabajan juntos por meter a disposición de los profesores y del joven público las orientaciones y las llaves necesarias para la comprensión de un patrimonio histórico o contemporáneo y de un espacio arquitectónico y de paisaje en constante evolución.

El animador de arquitectura y de patrimonio es el encargado de meter en plaza y de dirigir el servicio educativo, de coordinar la acción entre los intervinientes, de ir al reencuentro de profesores y de jóvenes. La guía-conferencista asiste al animador para poner en práctica todas las prestaciones organizadas por el servicio de patrimonio.

Las Actividades Posibles:

En tiempo escolar

La visita: Ella es, quizás, el primer contacto con la arquitectura y el patrimonio. Ella permite la asimilación de conocimientos visuales y sensoriales en un dominio, que será en el mayor de los casos, abordado enseguida bajo la forma de talleres prácticos.

La jornada: Ella se compone de un descubrimiento temático sobre el terreno y de un taller práctico, y permite profundizar en un tema preciso.

El atelier de arquitectura y de patrimonio: Es quizás, el dispositivo más utilizado, el designa a la vez un cierto tipo de actividad y de lugar donde interviene el animador o la guía-conferencista. El taller dura una media jornada o una jornada, y ocurre en un atelier (sala)

o en terreno.

La clase de patrimonio: Ella consiste en instalar un grupo de jóvenes por una semana, o por una estadía más corta en un sitio particular. Un proyecto es elaborado en común por el animador y el profesor, y se explota durante el año escolar, un aval, podríamos decir, de lo que se ha denominado "la classe du patrimoine". Ella es una de las aplicaciones de los dispositivos de Clases culturales - circular n° 89-279 du 8 septembre 1979.

Para todas estas actividades, se implica una colaboración de los profesores a razón de contribuir con un proyecto que se ligue a temas que figuran en los programas escolares.

En tiempo libre

Las visitas, jornadas y talleres son igualmente propuestos los días miércoles (día en que no hay clases), los sábados o durante las vacaciones escolares. Los programas específicos para los periodos libres de clases son establecidos cada año.

Trabajo Interministerial: Colaboración del Ministerio de la Educación Nacional

Después de muchos años, la educación artística y cultural tiene objeto en Francia como una política conjunta entre los ministerios a cargo de la cultura y de la educación. Este trabajo conjunto estuvo reafirmado en el 2005 por el « Plan de relance de l'éducation artistique et culturelle (circulaire interministérielle du 3 janvier 2005 / Plan de reactivación de la educación artística y cultural, circular ministerial con fecha 3 de febrero de 2005). Acá, los dispositivos de sensibilización y de educación de la arquitectura y del patrimonio son mencionados explícitamente. En dicho contexto, dispositivos interministeriales pueden servir de referencias para las actividades realizadas por los servicios educativos de patrimonio que existen en el contexto de la atribución del título de "Ville ou Pays de Art y d' Histoire".

Dispositivos considerados:

14

- **Clases culturales** (clases de patrimonio, clases sobre medioambiente natural): circular n° 89-279 de 8 de septiembre. 1989.
- **Clases de Proyecto artístico y cultural:** circular n°2001-104 del 14 junio 2001. Ejemplo de Clases a base de un proyecto artístico y cultural: Descubrimiento de un barrio o de la ciudad, con la ayuda de planos, de documentos, de maquetas, de recuentros con los actores culturales y políticos. Los alumnos aprenden a leer la ciudad en sus dimensiones espaciales e históricas.
- **Itinerarios para descubrir:** circular n°2002-160 de 2 agosto 2002, Boletín oficial Educación nacional n° 31 de 29 agosto 2002. Ejemplos de Itinerarios para descubrir parte del patrimonio cultural local: El estudio, por ejemplo, de Mosaico en latín y en artes plásticas, la tapicería de Bayeux en francés y en historia, la vida medieval a través de la enluminure, el arte del vitral, etc.

Programas específicos de sensibilización pueden, igualmente, ser explotados en los talleres de las ciudades y países de Arte y de Historia: Arquitectura en colegio, las cartas "Adopta tu patrimonio", así como también "Adopta un jardín" ligado a la operación anual que se realiza a nivel nacional en los diversos parques y jardines franceses.

- **Carta (Contrato) "Adopta tu patrimonio"** circular del 22 de abril de 2002 (boletín oficial del Ministerio de la Educación Nacional n° 18 del 2 mayo 2002). Los estudiantes de una o de varias clases, o de un establecimiento escolar, eligen descubrir y estudiar un sitio, un edificio o un objeto patrimonial, por un año escolar o más. La arquitectura contemporánea y del siglo XX está también dentro de las posibilidades de estudio de sujetos patrimoniales.
- **Carta (Contrato) « Adopta un jardín ».** Su principio se funda en que los alumnos de la maternal al liceo se apropien de un jardín situado en un espacio público o privado, en zona rural o urbana, en el cuadro de un proyecto educativo, de clase. Gracias a un acercamiento pluridisciplinario y con la ayuda de profesionales, jardineros, paisajistas, o de intervinientes culturales, artistas plásticos, fotógrafos, los estudiantes descubren la historia, la composición, la esencia de un jardín anciano o contemporáneo. La operación "Adopta un jardín" es una operación lanzada en 1996 por el Ministerio de la Cultura y de la Comunicación, en acuerdo con los ministerios a cargo de la Educación Nacional, Medioambiente y de la Agricultura. Ella permitió realizar proyectos dirigido a clases de primer y de segundo

grado en casi todas las regiones sobre la temática de jardines.

- **La clase cultural « patrimoine »:** Consiste en una estadia de una semana, propuesta a los alumnos de escuelas primarias o de colegios. Ella permite descubrir las riquezas de un sitio que presenta interés (histórico, arquitectónico, etnológico), su medioambiente, los testimonios históricos y artísticos que la marcan y la vida que la anima hoy en día.

- **Taller de Práctica artística «patrimonio»:** En la escuela primaria, es animada conjuntamente por el profesor y un interventor del sector cultural. El ofrece un recorrido para descubrir por cuatro o seis semanas, si es posible, en un cuadro emblemático (museo, depósito de archivos, biblioteca, monumento escuela de bellas artes, centro de arte contemporáneo). En el colegio, él es animado por los profesores de diferentes disciplinas (artes plásticas, letras), durante 2 a 3 horas semanales, por los estudiantes voluntarios. En liceo, él es propuesto a los alumnos que hacen la demanda. Su enseñanza en un proyecto de realización o de producción es prealable, y las acciones de conservación o de restauración son apoyadas.

- **«El recuento con la obra de arte»:** Visita en contacto directo y sensible con obras de arte, en parte con la visita a museos, si es posible en el medio ambiente próximo al establecimiento. Para permitir al estudiante de reunir los elementos de un conocimiento más profundo de aquellas obras de patrimonio. Esto se profundiza con la prolongación de una galería de arte en la escuela o de la recepción en los establecimientos de obras de artes prestadas por instituciones culturales. Lo anterior bajo la percepción de que la inscripción del arte en el espacio cotidiano permite una impregnación susceptible para que el gusto dure.

Fuera del tiempo escolar, los talleres de las ciudades y países de arte y de historia pueden inscribirse en dispositivos contractuales (contratos educativos locales: circular n°98-144 de 9 julio 1998, Boletín oficial Educación Nacional n°29 del 16 julio 1998 e Instructivo Jóvenes y Deporte n°00-156JS del 25 octubre 2000) o en programas propuestos por estructuras (centres de recreación, asociaciones, etc.).

Los decretos ministeriales, así como también los programas anteriormente nombrados, actúan como orientadores, y en ningún sentido su aplicación es una obligación dentro de la malla curricular escolar. Existe la intención de trabajar en la temática patrimonial, y se reconoce su importancia, sin embargo hay que recalcar que el ministerio de la Educación Nacional aporta, como dijésemos anteriormente, ciertas orientaciones y entrega su apoyo en el desarrollo de acciones educativas que valoren el patrimonio cultural.

En el caso de las acciones educativas de los servicios de animación patrimonial de las «Villes et Pays de Art y d'Histoire », la metodología se articula en ejes tales como:

- Partir de un acercamiento sensorial de la arquitectura, del urbanismo y del medioambiente.
- Proceder por experimentación, con la ayuda de un material apropiado, para meter en el alumno las nociones complejas de espacio, volumen, ritmo o de proporciones.
- Enriquecer sus conocimientos con el contacto directo con especialistas, profesionales, artistas.
- Estimular su creatividad poniendo en práctica lo aprendido.
- Educar al ciudadano de mañana en su cuadro de vida.

Al esbozar las características puntuales del programa "Ville de Art et d'Histoire", como una política de animación patrimonial emanada desde el Ministerio de la Cultura y Comunicación francés, podemos reconocer que en este caso el término "política" se relaciona con un conjunto de acciones articuladas y desplegadas en un programa específico, con objetivos limitados, que se tratan de alcanzar con una variedad de medios y acciones concretas. En el caso de la educación del patrimonio, las acciones educativas están en el centro y están dirigidas a atender necesidades específicas. Iniciativas de rescate y valoración del patrimonio cultural realizadas en este contexto, pueden ser consideradas - por sus características metodológicas- desde un enfoque que suele denominarse como aprendizaje empírico experimental. Con esto hacemos alusión a la importancia de aprender mediante actividades prácticas que requieran la intervención del estudiante.

EDUCACION DEL PATRIMONIO EN FRANCIA

Desde el Ministerio de la Cultura y de la Comunicación

- Política de animación patrimonial:
- Programa "Ville ou Pays d'art et d'histoire":
 - *Sensibilizar a los habitantes e iniciar un turismo de calidad.
 - *Iniciar al joven público a la arquitectura, al patrimonio y al urbanismo.
 - *Presentar la ciudad o el país.

Desde la Gestión Territorial (municipalidades u otros)

- En un departamento o en una ciudad a nivel de asociaciones culturales.
- A partir de la obtención del título de "Ville ou Pays d'art et d'histoire":
 - creación de un servicio de animación patrimonial, incluyendo acciones educativas.

Desde el Ministerio de la Educación Nacional

- En el currículo escolar a partir de múltiples disciplinas.
- Convenios y programas ministeriales.

Trabajo interministerial:
Dispositivos interministeriales y programas específicos de sensibilización pueden servir de referencia para las actividades realizadas por los servicios educativos del patrimonio

V. Caso Analizado

5.1 Caso "Ciudad de Noisiel"

En entrevista realizada con los coordinadores del Servicio de Animación de Patrimonio, se analizaron los siguientes puntos, de los cuales se obtuvieron los conocimientos que se expresan a continuación:

La ciudad de Noisiel obtuvo el título de "Ville de Art et d'histoire" en el año 2001, designación otorgada por el Ministerio de la Cultura y de la Comunicación francés. Las autoridades municipales ejecutaron la demanda y conformaron un dossier de candidatura para expresar la existencia de un patrimonio interesante y el deseo de contar con la etiqueta de "Ciudad de Arte y de Historia". A partir de la designación, las autoridades ejercieron la obligación de crear un Servicio de Animación de Patrimonio, con una animadora de patrimonio que procurará poner en valor el patrimonio de la ciudad, crear un servicio educativo para los niños y efectivamente, comunicar sobre el patrimonio.

Ubicación Geográfica y características territoriales

La comuna de Noisiel se extiende sobre una superficie de 613 hectáreas. En 1999, la población se elevaba a 15.500 habitantes, pero luego, con la creación de la ciudad nueva, en 1975, a la población se suman 3.622 habitantes. La comuna de Noisiel está organizada alrededor de tres centros principales: el anciano centro y el barrio de Luzard, donde están instalados los comercios y los servicios públicos. Los otros dos sectores ofrecen más especialmente alojamientos: el barrio de la Ferme du Buisson y l'allée des Bois.

El centro anciano-la cité ouvrière

Es el barrio histórico, estructurado alrededor de la anciana chocolatería Menier. El reagrupa los polos administrativos de la comuna así como también los comercios.

La Luzard

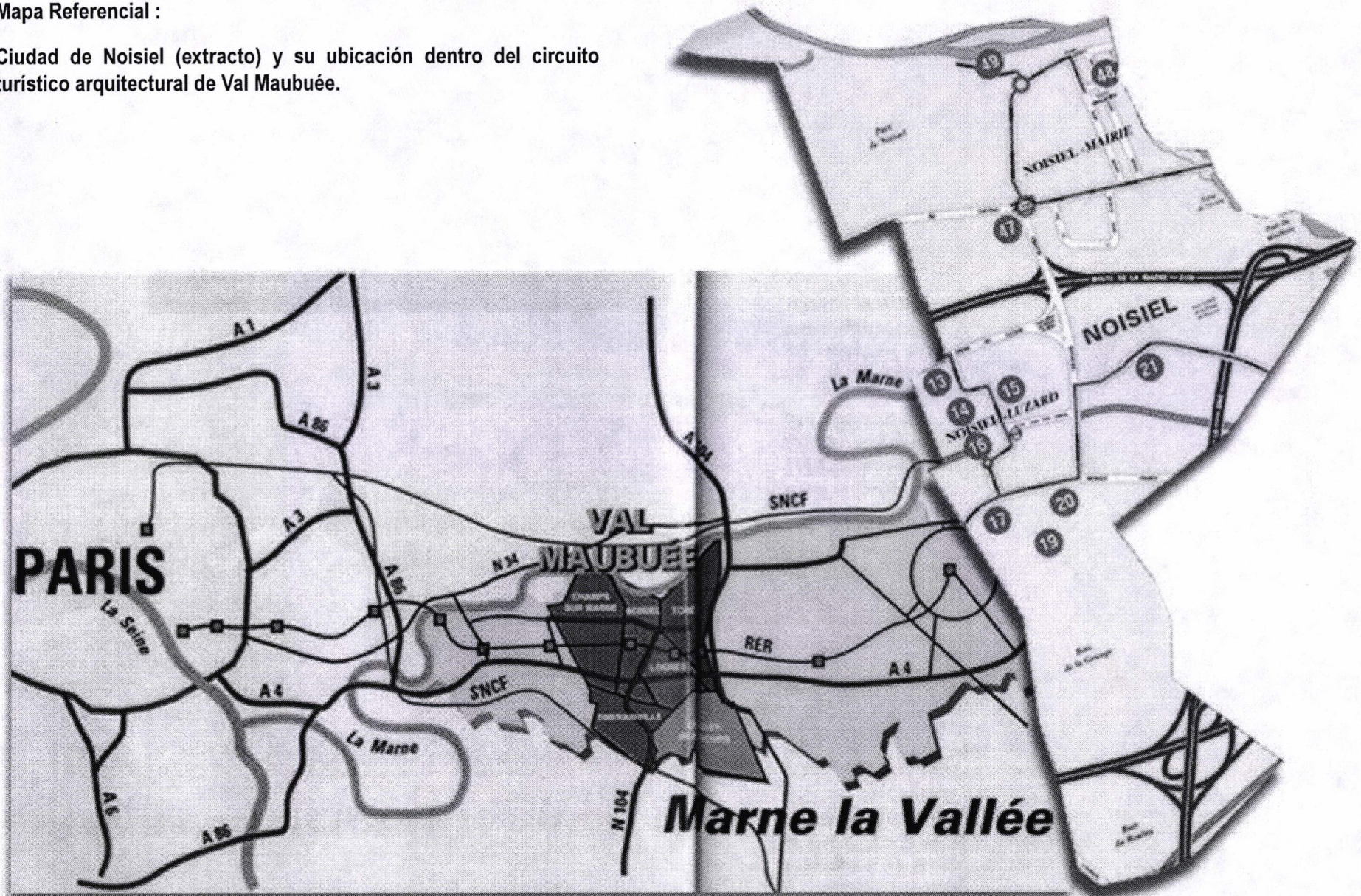
Organizada alrededor de la estación de trenes RER de Noisiel, le Luzard constituye uno de los principales centros del barrio du Val Maubuée.

La Ferme du Buisson

Es uno de los más ancianos barrios. La Ferme du Buisson fue rehabilitada y acoge desde el año 1990 al Centro de Arte y de la Cultura desde 1990.

Mapa Referencial :

Ciudad de Noisiel (extracto) y su ubicación dentro del circuito turístico arquitectural de Val Maubuée.



Un poco de historia

La notoriedad de Noisiel como ciudad de arte y de historia viene de manos de la familia Menier. Emile-Justin Menier fijó una fábrica, puente de progreso técnico, a partir de un simple molino sobre los bordes de la Marne. Ella será clasificada en 1893, en la exposición universal de Chicago como "la más grande chocolatería del mundo".

Noisiel, de ciudad pequeña al cité industrial. En la segunda mitad del siglo XIX, la fábrica no estuvo más que consagrada a la producción del chocolate. Bajo la impulsión de Emile Menier, la empresa conoce una extensión considerable. Alrededor del 1900, el sitio industrial se extiende sobre cerca de 900 metros sobre la riva del Marne. La pequeña villa progresivamente desaparece, dando lugar a edificios industriales y a un primer programa de alojamiento para los obreros.

Así, la llegada de la familia Menier va a cambiar la cotidiana vida de la pequeña comuna rural. Jean Antoine Brutus Menier instala su fábrica en 1825 y desde 1853, su hijo Emile Menier transforma la pequeña empresa familiar en un verdadero imperio del chocolate.

A partir de la industria del chocolate se emprende la construcción de un cité obrero. El se compone de alojamientos para los obreros, de escuelas, de negocios de alimentación, de un hotel, restaurantes y de una municipalidad. A razón del patrimonio industrial del siglo XIX, la comuna de Noisiel obtiene la designación de "Ville de Art et d' Histoire", siendo una de las primeras ciudades francesas que ha obtenido un reconocimiento a tal patrimonio. Lo anterior considerando que el patrimonio industrial es más reciente en comparación a otros elementos artísticos y culturales franceses.

Vers 1825, le jardin à l'anglaise est aménagé autour du château, tout près du village dont les maisons se situent au bord de la Marne.

Avant l'arrivée des Menier, le moulin est installé sur une île, au caser d'un pontage boisé.

En 1846, Jean-Baptiste Chissard réaménage le château de Noisiel pour Agnès-Félicité Barthelemy de la Motte. Il conserve cette architecture, modifiée jusqu'en 1853, dans la logique l'architecte veut l'apparence de manoir bourgeois.

Vers 1825, le cité ouvrier est pratiquement achevé. Les maisons sont disposées en symétrie afin de permettre la circulation de l'air et de la lumière. (coll. Musée France)

Plusieurs types de maisons ont été construits : maisons de deux étages à l'équilibre, maisons à 2 logements (CR) et maisons d'angle, plus spacieuses. (coll. Musée France)

En ville nouvelle, chaque quartier a un programme architectural et est conçu autour d'un espace où se mêlent couleurs vives et formes originales.

Entre 1825 et 1853, le moulin est remplacé par un remède, sans que jamais la production ne soit arrêtée. (coll. Musée France)

Le rue de Noisiel. Ici en 1855, est l'axe principal de la cité ouvrière. (coll. Musée France)

Les différents programmes architecturaux de la chocolaterie sont l'impact le plus important à son esthétique hors du commun.

Dans les années 1890, l'usine connaît son extension maximale. Elle occupe un tiers de la Marne sur près de 900m afin que l'on puisse.

La ferme modèle des Menier, construite entre 1886 et 1890, conserve la "maison grande" d'origine bâtie en son deux premières.

Au cœur de la ville nouvelle, certains bâtiments présentent une architecture originale aux lignes sobres.

Le moulin conçu par Jules Souffier en 1825, se voit tout à fait un bâtiment révolutionnaire et un chef de construction d'inspiration par son caractère technique exceptionnel.

Aujourd'hui Théâtre Théâtre, Centre culturel, l'ancien grand stable de la ferme de Noisiel présente un véritable musée et le lieu de la bière de Noisiel.

Aujourd'hui Hôtel de ville, les anciennes écoles réhabilitées et agrandies en 1946, ont retrouvé leur aspect d'origine, engendrant des rues de courbes de caractéristiques de lignes de courbes.

L'originalité de la toiture des maisons réside dans leur toit à deux versants, isolé et dans les motifs géométriques dessinés par les toits polyédriques.

Le planché de la salle de Cassini de l'ancienne école se voit d'une belle pièce où le M des Menier et le M de Noisiel s'entremêlent.

Le grille d'honneur marque solennellement l'entrée principale du parc de Noisiel. Bâtie en 1897, elle est restaurée en 2009.

Avec le centre scolaire de Lazard (COOPS), c'est toute l'architecture industrielle créée à Noisiel qui s'exprime avec simplicité.

Les berges de la Marne ont conservé leur aspect travaillé et fait de jolis des édifices et des promeneurs.

Sur la façade de moulin Souffier, le "L" est à l'endroit, bleu et tabouret se dessinent dans des formes. La restauration de cet édifice, classé au titre des monuments historiques, a permis aux habitants d'apprécier leur maison et leur patrimoine.

Préoccupés avec la création de la chocolaterie, les Menier ont en 1853 l'initiative de créer des enfants par la construction de jardins. Avec un projet unique de voir leur maison.

Sur les murs de l'ancienne école, les fresques bleues, rouges et bleues de l'artiste Paul Gauguin ont été restaurées et sont devenues un lieu de culture.

Plein de charme la commune est entourée d'arbres verts. L'air est bon, l'ambiance est agréable. Pour aller chercher dans le Parc de la Marne, avenue Noisiel de Noisiel sur près de 2,5 km.

Avec le centre scolaire de Lazard (COOPS), c'est toute l'architecture industrielle créée à Noisiel qui s'exprime avec simplicité.

Características de Noisiel

Como mencionáramos anteriormente, a razón del patrimonio industrial del siglo XIX, la comuna de Noisiel obtiene la designación de "Ville de Art et d' Histoire", siendo una de las primeras ciudades francesas que ha obtenido un reconocimiento a tal patrimonio.

Efectivamente, existe un patrimonio industrial importante en Noisiel, que se origina de la mano de la familia Menier, y la actividad generada en torno a la Chocolatería (actual empresa Nestlé), monumento histórico de la ciudad. Existen, también, otros monumentos históricos que están inscritos sobre la lista de patrimonio histórico nacional, como la anciana Municipalidad y todo un tour de casas que son de la época de Menier. A ellos, se suma la riqueza patrimonial del gran parque de la ciudad, y lo que se llama la nueva ciudad, un barrio reciente en el que se sitúan muchos servicios públicos, algunas de las instituciones e infraestructura comunal, como el gimnasio municipal. Todo esto último pone en valor el patrimonio contemporáneo.

En definitiva, el trabajo es transversal a los diferentes aspectos del patrimonio cultural presente en toda la comuna. Y en términos generales, la misión del Servicio de Patrimonio es ayudar a la gente a comprender mejor la historia de la ciudad, y no solamente atender a los turistas.

Trabajo en conjunto con el Ministerio de la Cultura y de la Comunicación

El Ministerio de la Cultura y de la Comunicación entregó a la ciudad, en la primera etapa de instalación del Servicio de Animación Patrimonial, una subvención, ligada durante los primeros tres años de funcionamiento. En este sentido, donó el salario para las animadoras y para el resto de los funcionarios de dicho Servicio. Luego de ese periodo, es la administración municipal quién debe proveer aquellos gastos. El Ministerio de la Cultura y de la Comunicación ejerce, a la vez, un rol fiscalizador, para indagar si efectivamente se está realizando el trabajo de promover el patrimonio cultural.

20

Centro de Interpretación de la Arquitectura y del Patrimonio

Existe una siguiente obligación para las ciudades declaradas "Ville de Art et d' Histoire", que consiste en la creación de un lugar de exposición para presentar la ciudad, es lo que se denomina como "**Centro de interpretación de la arquitectura y del patrimonio**". Es un espacio público que va a presentar la ciudad y para ayudar a montar ese lugar, el Ministerio de la Cultura y de la Comunicación dona una subvención (en dinero).

Se trata de una especie de galería, una exposición permanente para el conocimiento y disfrute por la población local entera y también para los turistas. En el caso de la ciudad de Noisiel y el proyecto de Centro de Interpretación de la Arquitectura y del Patrimonio, la idea es a continuación de su construcción, y si existe la posibilidad, generar un lugar adicional para montar exposiciones temporales. Entonces, el primer objetivo para los encargados del Servicio, es la exposición permanente, para cumplir con lo que exige la Convención.

Los Talleres de Patrimonio "Les atelier du patrimoine"

Los talleres son gratuitos para todos las escuelas de Noisiel y enseguida hay tarifas degresivas según las características del colegio y su ubicación dentro de la comuna, y del departamento al que pertenece el establecimiento que realiza su inscripción para participar en estos talleres.

Hay dos polos de actividad:

1. Existe una visita con soportes escritos e interactivos. La guía que habla y los niños que escuchan. Se adaptan programas de geografía para conocer el espacio, orientaciones que se adjuntan al programa de la educación nacional escolar. Las guías conferencistas pueden trabajar además a partir de lo que la escuela propone.
2. Se proponen talleres y se efectúan en una sala, lugar acondicionado para el trabajo con los niños, y en el cual los alumnos producen

diferentes cosas.

En el caso de la ciudad de Noisiel, en junio del año 2002, las autoridades firmaron un documento nacional llamado carta (Contrato) «Adopter son patrimoine» (Adoptar su patrimonio). Del que hicieramos alusión anteriormente. Como vimos, se trata de un documento de referencia nacional que define los objetivos y las modalidades de acción sobre una visión a largo término. El contrato se abre a nivel de una ciudad, de un departamento o de una región, y a aquellos pueden asociarse los ministerios de la Defensa (por el patrimonio militar) y de la Agricultura (por el patrimonio rural). Ella está acompañada de una convención local de 3 años para definir el contenido del programa de acción (sitios patrimoniales y establecimientos escolares concernientes). Reuniones a nivel de ciudad, departamentos o regiones ayudan a la puesta en marcha del contrato.

Las animaciones pedagógicas en Noisiel: Desde el servicio educativo, se pueden abordar diferentes materias a partir de módulos específicos. Para participar de las acciones educativas, cada establecimiento educacional debe llenar una ficha de pre-inscripción donde se expresa el módulo deseado, los conocimientos previos de los alumnos frente a un tema específico y los conocimientos que se esperan adquirir. Esta modalidad se utiliza en la mayoría de los servicios educativos del país (ver anexo).

Para términos de nuestra investigación, centramos la atención en el módulo denominado "**Descubrir el cité obrero de Menier**". Tuvo como objetivos:

- Descubrir el hábitat obrero que reino en otro tiempo a través del proyecto social de Emile Menier: las casas, los inmuebles colectivos, la vida cotidiana.

- Aprender a mirar la arquitectura y el urbanismo del siglo XIX, la decoración y los signos de la presencia de la familia Menier en la ciudad.

Desarrollo pedagógico

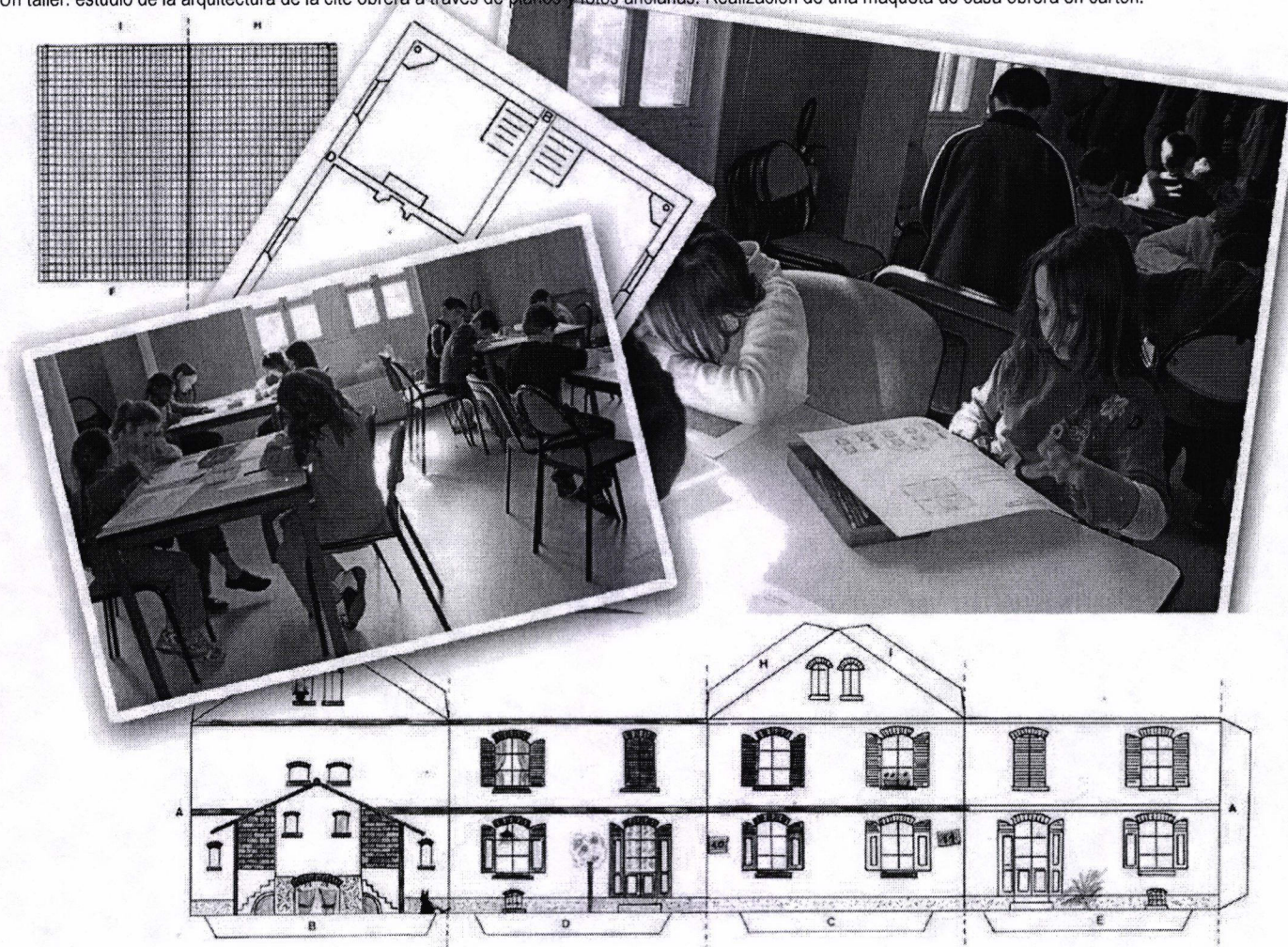
- Un circuito de visita a la cité obrera.
- Un atelier: Estudio de la Arquitectura de la cité obrera con planos y fotos antiguas. Realización de una maqueta de casa obrera en 21 cartón.

Primer encuentro frente al monumento erigido en homenaje a Emile Menier, fundador del cité obrero de Noisiel (ubicado frente a la municipalidad y en pleno



corazón del barrio histórico). Los alumnos descubren las diferentes partes del monumento dedicado a Menier. En una plaqueta responden diferentes preguntas asociadas a la historia de la ciudad, la cual se encuentra esculpida por fragmentos.

Un taller: estudio de la arquitectura de la cité obrera a través de planos y fotos ancianas. Realización de una maqueta de casa obrera en cartón.



El participar en el taller propuesto para complementar el conocimiento de la visita realizada a la cité obrera de Noisiel, nos lleva a pensar en la necesidad de contar con útiles pedagógicos adecuados para el trabajo con los niños. Frente a esto, el término de didáctica adquiere importancia. La reflexión nos lleva a reconocer que la relación entre educación y patrimonio probablemente sea la más "intima" de todas las que se han establecido. Ha quedado expresado el valor de aquél como instrumento de educación en valores propios y también universales. Su mismo uso y disfrute requiere educación ("educación para el uso"), tanto en la comunidad de pertenencia como en la que lo utiliza (frecuentemente no son las mismas).

Frente a la educación en torno al patrimonio, y puntualmente a las acciones educativas que se imparten frente a ella, será preciso introducir el concepto de Didáctica y recordar lo que implica su definición. De acuerdo a Bermúdez, Vianney y Giral, en el texto "Intervención en el Patrimonio Cultural. Creación y Gestión de Proyectos"; la didáctica forma parte de los niveles de intervención que integran la cadena lógica sobre la que actúa la gestión del patrimonio y que parte de la acción coordinada de especialistas en cada uno de ellos, con el objetivo final de proceder a la "devolución social" del patrimonio, rompiendo los marcos exclusivistas de la especialización y el laboratorio. En este sentido los talleres propuestos a los alumnos estimulan la creatividad en los jóvenes para poner en práctica lo que ellos aprendieron, ya sea de manera individual o en grupo. Se trata de una restitución de las actividades realizadas (exposiciones,

filme, maquetas, etc.)

La didáctica implica la aplicación de unas metodologías y técnicas orientadas a objetivos concretos, que bien pueden hallarse en la línea de la divulgación (generalización de la información con pretensiones meramente informativas o limitadamente formativas) o bien en la de la enseñanza (impartición organizada de conocimientos integrada en un sistema) en cualquiera de sus vertientes. La didáctica es el medio que nos permitirá transmitir el valor de cada elemento en concreto o de un conjunto en general. De esta manera, la didáctica ayudaría a crear la identidad de un pueblo, a identificar un país, una ciudad o un barrio, con el valor agregado de que quien participa en el proceso de aprendizaje a través del conocimiento logra sentirse miembro de algo que tiene y da valor. Bermúdez, Vianney y Giralt agregan que más allá de la formación, la educación se beneficia de los objetos patrimoniales como instrumentos de construcción de una personalidad colectiva y de inculcación de los valores de diversidad y tolerancia, reconocimiento de principios universales amparados en conceptos democráticos.

Aquellos argumentos llevan a reconocer que en términos patrimoniales, no sólo hay que *informar* (difusión), sino que también se debe *formar* a la sociedad mediante la *didáctica*. Ella es el medio a través del cual se podrá llegar a la totalidad del público. *La didáctica es un instrumento básico en la difusión del patrimonio, especialmente cuando la pretensión es llegar a colectivos muy concretos, no habituales, o bien a una población muy general.*

En el ámbito escolar, los trabajos sobre patrimonio pueden facilitar la reflexión sobre actitudes, valores y normas, y discusiones sobre estado de conservación, protección, etc., ya que son reconocidas por definición como educativas. Así como también, se ha sugerido que cualquier acción voluntaria a favor de la preservación, limpieza, protección y explicación del patrimonio es extraordinariamente positiva, ya sea en el marco de las instituciones escolares o en el de la sociedad civil.

En lo que respecta a nuestra investigación, hemos querido poner atención a un instrumento (útil pedagógico) que, a nuestro juicio y según nuestra observación, presenta, de manera didáctica, características para ser usado como material para la apropiación del patrimonio cultural, en una postura de sensibilización del público joven. Lo anterior considerando uno de los talleres observados en el Servicio de Animación Patrimonial de la ciudad de Noisiel, Francia. Nos referimos a la construcción de una pequeña maqueta pedagógica.

23

Las Maquetas Pedagógicas (Para sensibilizar al público joven)

Primero que todo, habrá que reconocer, que la maqueta pedagógica puede ser asimilada con la representación en tres dimensiones de un sitio, de un monumento o de una parte particular de él. Ella tiene características esenciales que permiten su uso como elemento de apropiación del patrimonio cultural. Ella ofrece posibilidades de manipulación y de evolución, a diferencia de las maquetas para un gran público. Además, permite retener solo los elementos esenciales de comprensión de nociones a abordar en los trámites pedagógicos: volumen, estructura, arquitectura, etc. Acá, la representación realista o detallada de un monumento no es la prioridad. En definitiva, concluimos que la maqueta pedagógica es un útil manipulable que permite al niño apropiarse del sitio o del monumento y reparar en el espacio y en el tiempo.

Sus cualidades:

En los trámites pedagógicos, la manipulación de la maqueta debe permitir visualizar:

- La constitución conjunta, de una organización de edificios, sus volúmenes, su disposición, sus etapas. Ella autoriza a múltiples observaciones y al fin de su montaje permite provocar un soporte de síntesis de conocimientos:
- Una parte del edificio, la composición de una fachada, de una decoración. Ella permite abordar una época, un modo, un estilo.
- El método de construcción de una estructura: arco, etc. Ella permite comprender un modo de construcción, y un acercamiento del saber - hacer de los edificadores.

En el caso observado: Un taller: estudio de la arquitectura de la cité obrero a través de planos y fotos ancianas. Etapa final: Realización

de una maqueta de casa obrera en cartón.

En el caso de este ejemplo, los alumnos realizaron primeramente durante la mañana una visita al cité obrero, conocieron la arquitectura, las antiguas casas de los obreros, reconocieron ciertos elementos decorativos de los edificios importantes y que en el pasado funcionaron como los centros administrativos de la ciudad. Luego de este proceso de observación y de relación directa con los objetos patrimoniales, los niños participaron de un taller, el que consistió en realizar una maqueta, en cartón, de una vivienda obrera. De forma progresiva, una guía-conferencista, encargada del taller, explicó a los alumnos, apoyada de mapas y fotografías, la manera en que fue cambiando el rostro de la ciudad, hasta convertirse en una cité obrero, de la mano de la familia Menier y la producción del chocolate, como vimos en el apartado denominado "Un poco de historia".

En el recorrido realizado durante la mañana y al que acompañé a los niños, pudimos reconocer el aspecto arquitectural del centro histórico de Noisiel. En este sentido, y al tratarse de niños que fluctúan entre las edades de 9 y 10 años, podemos decir, que el trabajo del taller contribuyó a extender los conocimientos, en un escenario donde la evolución arquitectural del sitio es compleja y difícilmente perceptible en sus diferentes fases históricas y arquitecturales.

Así, el descubrimiento sensible de lugares procedió desde la lectura de monumentos. Y el taller posterior: la charla, visualización de mapas y la realización de una maqueta, fueron el complemento de la realidad del sitio obrero apreciada de manera previa. Respecto a esto último, habrá que insistir en que la maqueta es utilizada para mejorar los conocimientos de lo que fue conocido durante la visita. Ella permite ir y regresar entre el sitio visto y su representación. La configuración de la maqueta debe permitir prender los objetivos visados por el conjunto de los trámites de descubrir y de comprensión de un monumento. Su utilización no es un fin en sí mismo. Ella no es un "juego" de construcción, pero sí un útil pedagógico para entregar un discurso lo más claro sobre determinado monumento. Estimular la creatividad en los jóvenes para poner en práctica lo que ellos aprendieron, ya sea de manera individual o en grupo. Se trata de una restitución de las actividades realizadas.

Conocimos las antiguas casas destinadas a los trabajadores del cité obrero, hoy aún siguen siendo espacios habitables. Y en este caso puntual, la maqueta permitió introducir la noción de escala, de representación reducida, de pequeñas dimensiones, de una de las viviendas que dieron vida al cité obrero. En este caso, la maqueta hace del monumento a la escala del niño. Es por la maqueta que uno puede "abrazar" al monumento o sitio. La talla de la maqueta suprime la distancia impuesta por el monumento o el sitio. El niño se apropia del monumento.

24

Habrá que reconocer, el nivel de especialización de la animadora de este taller. Durante las tres horas de duración del taller, pudimos reconocer que la maqueta permitió ilustrar de manera concreta y palpable los propósitos del animador, en este caso, y como hemos dicho, descubrir un edificio que fue parte de un sector importante de la ciudad. La maqueta ilustra de manera concreta y palpable los propósitos del animador. Los niños efectúan el montaje, etapa por etapa, siguen el discurso y las directrices del animador.

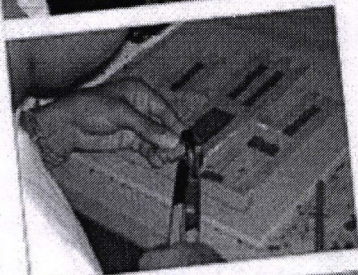
Caso concreto, acá los niños, apoyados por la animadora, (guía-conferencista) debieron considerar que:

I. El corte de edificios en elementos debe ser coherente por reporte a su composición, arquitectura y sus modos de construcción: estructura, fachadas, techumbre.

II. El recorte de elementos estudiados en plan vertical, en dos dimensiones, permite comprender las nociones de fachada y de plan de corte. Uno puede así pasar de la representación en el plan de la fachada o del corte a la representación en tres dimensiones de volumen y vice-versa, favorece el paso a la abstracción.

III. El recorte por elementos debe permitir identificar cada parte del monumento, o cada elemento, construido gracias a su función.

A partir de un ejemplo concreto, podemos concluir que es una necesidad el disponer de útiles pedagógicos, y en este sentido la maqueta es una buena opción. Sin embargo, merece una reflexión profunda a partir de sus objetivos. La reflexión debe considerar la elaboración de un cuaderno de responsabilidades que precisen el escenario, sus diversos criterios y los modos de utilización. Una maqueta muy sutil o muy frágil será difícil a manipular, hay que evitar fabricar un material que será manipulable únicamente por el animador o utilizado en demostración. En fin, el objeto final debe ser un bello objeto, atractivo.



A modo de proposición:

Tres grupos de edad han sido definidos, según las capacidades de percepción, de reflexión y de realización de los niños.

Las maquetas para los niños entre 5 y 7 años deben ser fácilmente manipulables y ofrecer una base de partida simple. Los niños son capaces de anticipar las etapas de la construcción, así como también simultáneamente crear sus diversas etapas.

El trabajo sobre la maqueta con el grupo de niños entre 7 y 11 años puede ser mucho más complejo, en efecto, los niños son capaces de operar con nociones de volumen, perspectiva, pesos y cantidades. A partir de los nueve años, nociones "geométricas" pueden ser introducidas: de ángulos, de dirección y de orientación de un plan. El niño puede de manera autónoma construir una maqueta a partir de un plan simple, y todas sus fases simultáneamente.

A partir de los 12 años, los niños son capaces de utilizar las nociones de escala, de proporción, de posiciones respectivas y de distancias. Aquello permite la construcción por ellos mismos de maquetas a escalas menores, de fabricar elementos a partir de materiales brutos y de situar la maqueta por reporte en su medio ambiente.

Conclusiones

Mediante la observación logramos reconocer y describir ciertas dimensiones en las cuales se expresan procesos educativos en torno a la didáctica patrimonial, identificando las metodologías ocupadas que dieron como resultado un aprendizaje empírico experimental.

Incluyendo los términos de patrimonio y comunicación, pudimos distinguir cómo se construye la realidad patrimonial desde el Servicio de Animación Patrimonial de Noisiel. Como primera aproximación, comprobamos que en el campo del patrimonio cultural, la dimensión comunicativa engendra operaciones de distinción y selección que permiten que la realidad patrimonial, y en este caso puntual las acciones educativas, se construyan desde el conocimiento. Con ello, estamos en condiciones de señalar que la realidad patrimonial que se construye al interior del servicio educativo, emerge como aplicaciones de distinciones donde los alumnos actúan como observadores para describir algo, en este caso el entorno urbano, social o natural del entorno inmediato (barrio) o de la ciudad donde se habita, lo que se gesta entre el conocer y los objetos patrimoniales.

Quedó reflejado, además, el interés por parte de los alumnos por conocer la historia del cité obrero e incluso por continuar realizando recorridos por sectores históricos y naturales destacados por su valor patrimonial, motivados únicamente por el deseo de conocer y descubrir otros elementos patrimoniales.

Comprender significa intelectualmente aprehender en conjunto, y en el caso de la educación patrimonial es clave entender este proceso. *Observar y comprender* en conjunto fue la experiencia de los talleres. En dichas iniciativas creemos que sus participantes lograron percibirse no sólo objetivamente, sino como otro sujeto con el cual uno se identifica y que uno identifica en si mismo, un ego alter que se vuelve alter ego. Comprender incluye necesariamente un proceso de empatía, de identificación y de proyección. Siempre intersubjetiva, la comprensión necesita apertura, simpatía, generosidad, atributos que desde nuestro punto de vista deben considerarse para el Campo del Patrimonio Cultural.

Una auténtica restitución del patrimonio cultural pasa por identificar los distintos agentes sociales involucrados en la construcción social del patrimonio, así como a la vez, darles opción a que estos se incorporen al proceso de apropiación del mismo. En consecuencia, no existe para este problema una solución fácil, ya que muchas veces las instituciones deciden actuar por su cuenta sin coordinarse con la sociedad civil. En lo que respecta a la educación patrimonial, y considerando las características del programa, "Ville et Pays de Art et d'Histoire" y específicamente pensando en términos de relaciones y posiciones de poder, vemos que se estarían adoptando estrategias pedagógicas de manera conjunta, vale decir Ministerio de la Cultura y de la Comunicación- Ministerio de la Educación Nacional- instituciones públicas (Municipalidades y otros). El resultado final, y pensando puntualmente en los servicios educativos, es la integración de diferentes actores, para la valoración y apropiación del patrimonio cultural, donde los principales son los alumnos desde la maternal a la terminal. 26

Educación Patrimonial:

La inclusión de acciones pedagógicas de manera sistematizada tiende a coincidir en el valor que se le asigna a la educación patrimonial. Lo interesante, para fines de esta investigación, es destacar que cuando se indica que el programa público "Villes ou Pays d' Art et d'histoire" genera integración, esta se logra a través de la educación patrimonial o didáctica patrimonial, por tanto este resultado comprueba que las decisiones que se deben tomar, efectivamente debiesen estar orientadas a la sistematización de la apropiación del patrimonio cultural, como recurso pedagógico.

Reflexiones Finales

En estas últimas líneas me interesa destacar algunas ideas que surgieron durante el proceso de recopilación y análisis de la información. Por lo tanto, se trata más bien de interrogantes y propuestas abiertas para posteriores desarrollos.

A partir de las experiencias conocidas, se aprecian las posibilidades que entrega el patrimonio cultural para reforzar las organizaciones y entregar pautas que favorezcan los aprendizajes de los alumnos y alumnas.

Creemos también, que en nuestro país, falta sistematizar más la información disponible y destacar la importancia de la educación sobre el Patrimonio. Se ha reconocido también la necesidad de una mayor capacitación a los profesores, para que ellos manejen nuevas metodologías de aprendizaje. Pero la pregunta que sigue a esto será, ¿Cómo lograr que los docentes se vuelvan más dinámicos, comprometidos y creativos frente a la didáctica patrimonial? Ante esta inquietud, la idea de negociación puntualmente en el Campo del Patrimonio Cultural pueda tener efecto. La experiencia francesa nos demuestra la necesidad de trabajo conjunto entre diferentes entidades.

La experiencia francesa nos demuestra que una figura clave, en el desarrollo de acciones educativas, son las animadoras de patrimonio, a cargo de los servicios de animación patrimonial. Es esta figura quien va al encuentro de los profesores. Tenemos a simple vista dos líneas de acción, desde la malla curricular escolar, donde es el profesor y en horario de clases quien trabaja a partir de dispositivos ministeriales el tema del patrimonio cultural, y por otra parte, el rol que juegan funcionarios pertenecientes a servicios educativos municipales, donde el rol del profesor es de observador.

Desde esta propuesta, la construcción del patrimonio puede entenderse como un proceso de intercambio en el que una diversidad de agentes negocia posiciones de valor e interés sobre lo que es o no es digno de conservación y estudio. Creemos entonces que es necesaria una negociación que incluya a quienes serán los encargados de poner en práctica la didáctica patrimonial.

Habría que mencionar, por último, que nuestra pretensión fue aportar con antecedentes empíricos respecto a los procesos de aprendizaje que buscan valorar el patrimonio cultural como políticas públicas en plena ejecución. Considerando el trabajo que se realiza desde ministerios franceses y que están dirigidos a alumnos tanto de enseñanza básica como de enseñanza media. 27

VI. ANEXOS: Instrumentos del programa público "Ville ou Pays d'art et d'histoire"

6.1 Material gráfico, afiches, trípticos.



Pieza gráfica correspondiente a un instructivo didáctico a base de ejercicios diseñados para un aprendizaje más didáctico e interactivo de los niños con respecto al entorno patrimonial. Este elemento pedagógico fue realizado por el servicio de animación patrimonial de la ciudad de Nevers.

Nevers appartient au réseau national des Villes et Pays d'art et d'histoire.

Le ministère de la Culture et de la Communication attribue l'appellation Villes et Pays d'art et d'histoire aux collectivités locales qui animent leur patrimoine.

Il garantit la compétence des guides-conférenciers et des animateurs du patrimoine ainsi que la qualité de leur action.

La Ville de Nevers a obtenu le label "Ville d'art et d'histoire" en 1999 et n'a cessé depuis de recevoir tous les publics à son patrimoine.

Avec la création du Réseau des Villes et Pays d'art et d'histoire, il élargit les motivations de Nevers. Ce diplôme distingue aux côtés est le complément du livret d'accompagnement du cheminement piéton et permet à toute la famille de visiter Nevers.

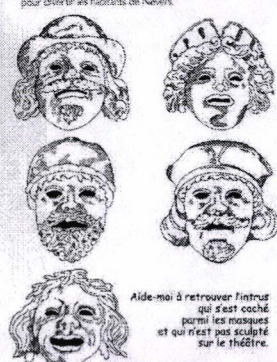
Pour les enfants qui souhaitent approfondir leurs découvertes, le Service d'Animation du Patrimoine propose des animations un juillet et en août avec l'âge des 6-12 ans et pendant les petites vacances avec les Premiers du patrimoine.

Renseignements
Animation de patrimoine
1304 de Ville
1407 Nevers Centre
03 76 36 06 25
03 76 36 06 17
Email: service.patrimoine@nevers.fr

LE THÉÂTRE XIX^e siècle

Ce monument à droite du Palais ducal est construit au début du XIX^e siècle. Sa façade est décorée de colonnettes de chapiteaux et de mascarons.

Pourquoi ce décor ? Quel est le nom de ce monument ? C'est en fait une salle de spectacle pour divertir les habitants de Nevers.

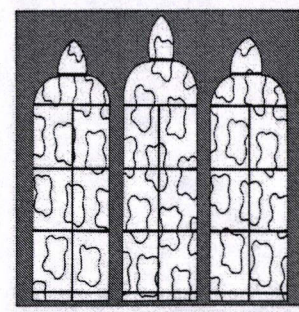


Aide-moi à retrouver l'intrus qui s'est caché parmi les masques et qui n'est pas sculpté sur le théâtre.

LA CATHÉDRALE SAINT-CYR SAINTE-JULITTE XI^e XIV^e siècles

La cathédrale est construite au XII^e siècle. Elle a été ensuite agrandie au XIII^e siècle quand j'étais comtesse de Nevers, puis à nouveau au siècle suivant.

Fais le tour de ce monument et tu t'apercevras qu'il a une particularité : un clocher... ou à l'ouest et l'autre getraque à l'Est...

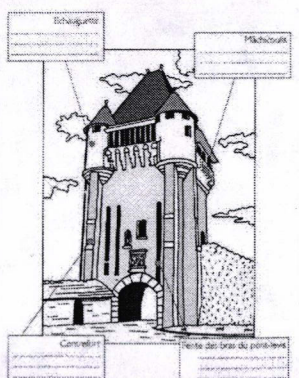


Regarde les vitraux plus ou moins grands selon l'époque. Ils ne datent pas de mon époque mais de la mienne. Si tu veux, tu peux colorier ce vitrail.

LA PORTE DU CROUX XIV^e siècle


Construite au Moyen Âge sur le rempart qui défendait ma ville, la Porte du Croux est un bel exemple d'architecture militaire.

En t'aidant du livret de tes parents et des panneaux essaie de savoir à quoi servaient ces éléments défensifs.



Nevers, Ville d'art et d'histoire

Suisse moi dans Nevers



1453
PRISE DE CONSTANTINOPE

TEMPS MODERNES

XVII^e siècle
Ornementation du Palais ducal
Fin XVI^e introduction de la faïence

MODERNES

XVII^e siècle
Chapelle Sainte-Marie
Place ducale

1815
FIN DU 1^{er} EMPIRE

ÉPOQUE CONTEMPORAINE

1850 - Chemin de fer
Petit Théâtre
1966 - Eglise St-Bernadette du Barlay
1971 - Maison de la Culture
1990/2004 - Vitraux de la Cathédrale

Bonjour, je m'appelle Mabout et je suis né en 1188. Mon père est Pierre de Courtenay. C'est lui qui a construit la muraille et qui s'est occupé de moi jusqu'à mon mariage. Ensuite, je suis devenu comtesse de Nevers.

Depuis toute petite, je suis très curieuse. C'est pourquoi cela m'a beaucoup de plaisir de découvrir ma ville grâce à ce livret. Si tu vois des mots en italique que tu ne comprends pas, demande à tes parents ou cherche dans le dictionnaire.


Ma ville s'est développée à l'époque gallo-romaine sur une bête surplombant la Loire. L'arrivée d'un évêque au VII^e siècle entraîne l'érection de plusieurs églises autour de la cité. Nevers prend forme au XIII^e siècle avec la construction du mur fortifié qui englobe toute la ville. Tu fais mon quartier à la fin de ce siècle.

À la fin du Moyen Âge les comtes bâtissent un nouveau château. Puis à partir du XVI^e siècle, le ducement ducal et certains enrichissent et embellissent Nevers.

Ainsi, l'art de la faïence introduit la faïence. De belles demeures sont construites, ce sont des hôtels particuliers. La ville comtesse à étendre hors des murailles pour devenir une petite capitale régionale.

En 1850, le train arrive à Nevers et peu à peu de nouveaux quartiers se développent.


Au XIX^e siècle, les deux guerres entraînent de graves destructions, en particulier le bombardement de 1944 qui touche la cathédrale. À son époque Nevers est un centre commercial et administratif mais perd beaucoup de traces de son riche passé.



LA CHAPELLE SAINTE-MARIE XVII^e siècle


Tu peux admirer la chapelle des Visitation, construite au XVII^e siècle, elle servait de lieu de prière pour les religieuses. Comme tu peux voir, sa façade est très bien décorée avec des formes originales et parfois compliquées, c'est le style baroque.

Place-toi devant la chapelle et observe bien mon dessin dans lequel j'ai glissé 7 erreurs. A toi de les retrouver !




L'ÉGLISE SAINT-ÉTIENNE XI^e siècle

Je connais cette église depuis que je suis petite. Elle date de 1197. C'est un magnifique exemple de l'architecture romane, remarquable par sa hauteur, son volume et la beauté des formes douces et arrondies de son chœur. J'aime beaucoup cette partie antérieure de l'église où l'on peut voir les animaux bizarres et des monstres.

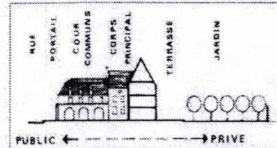


J'ai commencé à dessiner cette tête de monstre, mais c'est un peu difficile, peux-tu m'aider à la terminer ?



L'HÔTEL DES BORDES XVII^e siècle

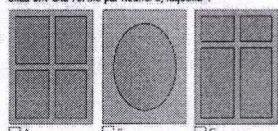
L'hôtel des Bordes (attention on n'y dort pas !) est construit pour une famille de la noblesse en 1647. Il s'ouvre à l'avant sur une cour et possède à l'arrière un magnifique jardin.



Donne-moi à l'aide de ta main et de ta tête à quoi servent ces pièces et à quoi te fait-elle penser ? Tu peux trouver son nom si tu réussis cette charade : Mon premier est un lieu où tu peux aller si tu as réservé une chambre. Mon second est égal à 1 + 1. Mon troisième est la même note de musique. Pour finir mon dernier, tu déranges tes billes, récupère des billes.

Le nom de ce monument est : France qu'on y fabrique le fromage pour le comté.

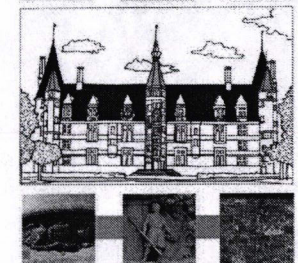
Tu vois les fenêtres de cette maison, elles ont une forme particulière, laquelle ?




* coche la bonne réponse.

LE PALAIS DUCAL XV^e-XVII^e siècles

C'est le château des comtes et des ducs de Nevers. Ses deux tours rondes sont encore celles du Moyen Âge, mais la symétrie de la façade et le décor des lucarnes sont proches du style de la Renaissance.



Essaie de retrouver la localisation de ces détails sur le château et trace ensuite une flèche au bon endroit.



ANTIQUITÉ

- 49 : conquête de la Gaule par Jules César

Nevers est une ville Gallo-romaine

476

CHUTE DE L'EMPIRE ROMAIN

Fin VI^e siècle
Evêché et baptistère

MOYEN

XI^e siècle
Cathédrale romane
Eglise St-Etienne

AGE

XII^e siècle
Muraille de Pierre de Courtenay
Naissance de Mabout

XIII^e siècle
Cathédrale gothique
Mabout est comtesse de Nevers

XIV^e siècle
Remparts et Porte du Croux

XV^e siècle
Hôtel de la Monnaie
Palais ducal

Fiche de pré-réservation

Etablissement..... Ville

Classe et cycle

Responsable du groupe Nombre d'enfants

Adresse et téléphone
.....
.....

Module souhaité n°..... Circuit de visite Circuit + atelier

30

Dates souhaitées :
(indiquer 3 dates par ordre de préférence)
.....

Projet pédagogique de l'enseignant
.....
.....

Connaissances préalables acquises par les élèves
.....
.....

Connaissances à acquérir au cours de la visite
.....
.....

Merci de retourner une photocopie de cette fiche au moins 4 semaines avant la date souhaitée

Service d'animation du patrimoine - Mairie de Noisiel
26 place Emile Menier - BP 35 - 77486 Marne la Vallée cedex 2